

ÜYE İŞYERİ SÖZLEŞMESİ

عقد خدمات التاجر

I - TARAFLAR: Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe/İstanbul adresinde yerleşik Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. ("Banka" olarak anılacaktır) ile adresi, adı-soyadı/unvanı imza sayfasında yazılı olan kişi ("Üye İşyeri" olarak anılacaktır) arasında, Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesi (BHS) ile Genel Kredi Sözleşmesi (GKS)'nin eki ve ayrılmaz bir parçası olarak işbu Üye İşyeri Sözleşmesi ("Sözleşme" olarak anılacaktır) imzalanmış olup, sözleşmede hüküm bulunmayan hallerde taraflar arasındaki BHS ve GKS'nin konuya ilişkin hükümlerinin uygulanacağı taraflarca kabul edilmiştir.

II - SÖZLEŞME KONUSU İŞİN TANIMI VE KAPSAMI: Üye İşyeri, yurtiçinde ve yurtdışında çıkarılmış/çıkarılacak ve kartlı sistemlere dâhil olan tüm kartların, merkez ve şubelerinde ödeme aracı olarak geçerliliğini kabul ve taahhülle, Banka ile Sözleşme hükümleri tahtında çalışmayı kabul eder.

İşbu sözleşme taraflar arasındaki Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin eki ve ayrılmaz parçası niteliğindedir. Taraflar, Bankacılık Hizmetleri Sözleşmesinin muacceliyet, temerrüt, iletişim araçları başta olmak üzere, diğer bütün hükümleriyle birlikte aşağıdaki ilave hükümlerin de kendileri için aynen geçerli ve bağlayıcı olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt ederler. Üçüncü kişilere teşmil edilmemek kaydıyla, münhasıran Banka ile Üye İşyeri arasındaki ilişki bakımından, (Banka çalışma prensipleri gereği), işbu sözleşme kapsamındaki Kartlarla kart limiti dâhilinde gerçekleştirilecek olan (taksitlendirilen) işlemlerde; Üye İşyerinin, işleme konu malı/hizmeti önce Banka'ya sattığı ve Banka adına kabz ettiği, aynı anda Banka'ya vekâleten Kart Hamiline sattığı ve işlemlerin bu şekilde gerçekleştiği tarafların bilgisi ve kabulündedir. Aynı şekilde kar paysız (üzerine vade farkı ilave edilmeyen) taksitli işlemlerde Banka'nın Üye İşyerinden mal veya hizmeti, tarafların anlaştığı oranlarda keseceği komisyon tutarı kadar indirimli almış olduğu tarafların bilgisi ve kabulündedir.

III - ÜYE İŞYERİ'NİN SORUMLULUKLARI VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ:

1. Ek-1'de belirtilmiş kartların, işyerinde ödeme aracı olarak geçerli olacağını taahhüt ve bu sözleşme hükümleri tahtında çalışmayı kabul eder. Kart kabul edildiğine dair logo ve reklam elemanlarını, işyerlerinin göze çarpan yerinde teşhir etmek zorundadır. Herhangi bir mazeret ileri sürerek kart kabulünden imtina edemez. Kart Hamili'nden kart kullanımı nedeniyle ek bir ücret, komisyon ve benzeri taleplerde bulunamaz.

2. Kendisine tanınan işyeri limiti üzerinde bir tutarda işlem yapamaz veya bunu gerçekleştirmek için slip bölemez.

3. Düzenlenmiş satış belgelerinin "Banka nüshasını", Banka'ya teslim etmekle ya da bu nüshaları 10 yıl süre ile saklamakla yükümlüdür. Banka'nın saklama süresi içerisinde bu belgeleri talep etmesi halinde, Üye İşyeri 7 gün içinde bu belgeleri ibraz etmek zorundadır. Aksi halde Üye İşyeri, ibraz edilemeyen satış belgesi tutarlarını gecikme cezası ile birlikte ve yanı sıra Banka'nın bu yüzden uğrayacağı her türlü zararı ödemeyi peşinen kabul ve taahhüt eder. Banka'nın Üye İşyeri'nce ibraz edilen belgeler karşılığı ödeme yapması, Kart Hamili'nin bankasınca yapılacak ödemenin Banka'ya

I - الأطراف: بنك المساهمة الكويتي التركي (Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. الكائن بالعنوان: Büyükdere Cad. No:129/1 Esentepe/İstanbul (ستتم الإشارة إليه فيما بعد بالبنك) مع الشخص المدون اسمه و نسبه\لقبه و عنوانه في صفحة التوقيع (ستتم الإشارة إليه بالتاجر) قاما بتوقيع هذا العقد (سيشار إليه فيما بعد بالعقد) باعتباره ملحقاً و جزءاً لا يتجزأ من عقد الائتمان العام و عقد الخدمات المصرفية. وفي الحالات التي لا يوجد فيها حكم في العقد تقبل الأطراف بأن يتم تطبيق أحكام عقد الائتمان العام وعقد الخدمات المصرفية المتعلقة بالموضوع.

II - تعريف ومضمون العمل موضوع العقد: يقبل التاجر بالعمل تحت أحكام العقد مع البنك ويتعهد ويقبل ببرنامج مفعول جميع البطاقات بما فيها الأنظمة ذات البطاقة التي ظهرت/ستظهر داخل وخارج البلد كوسيلة دفع في المركز والفروع العقد هذا بمثابة ملحق و جزء لا يتجزأ من عقد الخدمات المصرفية بين الأطراف تقبل و تتعهد و تبين الأطراف بشكل غير قابل للرجوع بأن عقد الخدمات المصرفية ساري المفعول و ملزم تماماً من أجل نفس الأحكام الإضافية أدناه مع جميع الأحكام الأخرى على رأسها وسائل الاتصالات، التخليف عن الدفع، تسريع الدفع في المعاملات (المقسطة) التي سيتم تحقيقها ضمن حدود البطاقة مع البطاقات التي في نطاق هذا العقد (بموجب مبادئ عمل البنك) من ناحية العلاقة بين التاجر و البنك بشكل حصري ، بشرط عدم تعميمها على للشخص الثالث. تقبل الأطراف و تأخذ علماً بأن يتم تحقيق المعاملات بهذا الشكل و التي باعها لحامل الكرت بالوكالة عن البنك التي قبضها التاجر باسم البنك و التي باعها للبنك مقابل خدمة/بضاعة موضوع المعاملة تقبل الأطراف و تأخذ علماً بكونها حصلت على تنزيلات بمقدار مبلغ العمولة الذي ستقتطعه الأطراف بالمعدلات التي اتفقت عليها خدمة أو بضاعته من مكان عمل العضو

III - مسؤوليات وواجبات التاجر:

1. يقبل ويتعهد بالعمل تحت أحكام هذا العقد ويتعهد بأن جميع البطاقات المحددة في الملحق 1- هي سارية المفعول كوسيلة دفع. عندما يتم قبول البطاقة فهو مضطر لعرض الشعارات وعناصر الدعايات في المكان البارز لأماكن العمل لا يمتنع عن قبول الكرت عبر ادعاء أي عذر لا يطلب من حامل البطاقة أجره إضافية، عمولة وما شابه بسبب استعمال البطاقة

2. لا يقوم التاجر المعرف له بإجراء معاملة بمبلغ فوق الحد المطلوب أو يجزئ من أجل تحقيق ذلك

3. مسؤول عن تسليم أوراق البيع التي تم إعدادها "نسخة البنك"، أو الاحتفاظ بها لمدة ١٠ سنوات. في حال طلب البنك للنسخة ضمن مدة الاحتفاظ بها، يجب على التاجر إبراز الأوراق خلال سبعة أيام من الطلب. وإن تخلف التاجر، ولم يبرز أوراق البيع المطلوبة وتأخر فيقع عليه مخالفة التأخير ودفع كل أنواع الخسائر التي تكبدها البنك بسبب هذا التأخير وعليه يقبل ويتعهد بذلك. عليه الدفع مقابل الأوراق التي يبرزها البنك للتاجر، ويعتمد الدفع على شرط أن تصل معلومات حامل البطاقة التي سيتم الدفع بواسطتها إلى البنك. لذلك في حال لم يتم الدفع للبنك من حامل البطاقة، في هذا الحال البنك غير

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



ulaşmış olması şartına bağlıdır. Bu nedenle Kart Hamili'nin bankasınca ödeme yapılmaması halinde, Banka bu durumu Üye İşyeri'ne bildirmek dışında bir yükümlülük altında değildir. Üye İşyeri belirtilen nedenle, kendisine ödeme yapılmaması halinde Banka'dan herhangi bir zarar veya her ne nam altında olursa olsun ödeme talep edemez, sorumluluk yükleyemez ve husumet tevcih edemez.

4. Üye İşyeri, Kart işlemlerinde Banka'nın her türlü kayıt ve belgeleri ile müşterinin imzasını taşıyan belge ve yazışmaların ve kartı çıkaran kuruluş beyanlarının ve kart çıkaran kuruluşların tüm uygulamalarının bağlayıcı ve kesin delil olacağını kabul beyan ve taahhüt eder.

5. Üye İşyeri'nin alacakları, Banka nezdinde açılmış/açılacak hesaba geçilmek suretiyle ödenecektir; bu sebeple Bankada hesap açmayı kabul eder.

6. Üye İşyeri, istihdam ettiği personelin münferiden ya da diğer kişilerle müştereken gerçekleştirebilecekleri mükerrer, sahte, taklit, tahribat veya tahrifat yoluyla meblağı değiştirilen veya her ne şekilde ve surette olursa olsun sahtecilik ve dolandırıcılık yolu ile Üye İşyeri adına Banka'dan tahsil ettikleri satış belgesi bedellerini, Banka'ya ilk yazılı talebi üzerine iade etmeyi ve Banka'nın bu yüzden uğrayacağı zararları ödemeyi kabul, beyan ve taahhüt eder. Üye İşyeri, geri ödemenin Banka'da mevcut veya oluşacak alacaklarından mahsup edilmesini kabul ettiği gibi, iadede temerrüde düştüğü takdirde, Banka'ca belirlenecek oranda gecikme cezası ödemeyi ayrıca kabul ve taahhüt eder. Adam çalıştırmanın sorumluluğuna dair işbu hüküm, aynı zamanda Üye İşyerinin TBK m.128 uyarınca Bankaya karşı üçüncü kişinin fiilini üstlenmesi anlamındadır.

7. Üye İşyeri, Banka'nın işleme provizyon vermesinin sadece kart numarasının sistemde kullanıma açık olduğu ve limiti dahilinde kullanıldığına dair olduğunu, herhangi bir onay içermediğini bildiğini; bu nedenle Banka tarafından provizyon verilmiş olsa dahi;

a) Satış belgesindeki işlemin, kurallara aykırı bulunarak Banka ya da ödemeyi yapacak olan banka veya kuruluş tarafından reddedilmesi,

b) Kart Hamili tarafından ileri sürülecek itirazlarla işlemin reddedilmesi,

c) Üye İşyeri'nde sahte kart kabul edilmesi,

d) Üye İşyeri'nden aldığı malın/hizmetin Kart Hamilinin eline geçmemesi veya ayıplı olması veya cayması vb. ile Üye İşyeri'yle Kart Hamili arasında oluşan bir ihtilaf nedeniyle Kart Hamilinin bankasından işlem tutarının tahsil edememesi ya da iade edilmesi,

e) Herhangi bir şekilde sahtecilik iddiasında bulunulması ya da bunun tespiti,

hallerinde, Üye İşyeri ihtilafa konu tutarı Banka'ya ilk yazılı talebinde işlem masraflarıyla birlikte geri ödemeyi veya Banka'daki mevcut veya doğacak alacaklarından mahsup edilmesini, Banka nezdindeki her türlü doğmuş doğacak hak ve alacakları ile kıymetli evrak ve her türlü hesapları üzerinde Banka'nın rehin ve hapis hakkı olduğunu peşinen kabul eder. Bu maddedeki Banka alacaklarının Üye İşyeri tarafından geri ödenmemesi halinde, Banka'ca belirlenecek oran üzerinden gecikme cezası ve bunun gider vergisini ödemeyi Üye İşyeri kabul, beyan ve taahhüt eder.

مسؤول عن تبليغ التاجر. وإن قام التاجر بتفسير سبب عدم الدفع، في هذا الحال لن يقوم البنك بأي شكل من الأشكال بالمطالبة بالدفع أو تقديم ضرر للتاجر، ولن يتم رفع أي قضية وخصوصاً.

4. التاجر، يتعهد بقبول كون معاملات البطاقة في البنك مع جميع أنواع السجلات والوثائق التي تحمل توقيع العميل والمراسلات وبيان المؤسسة مصدرة البطاقة وجميع تطبيقات المؤسسة مصدرة البطاقة دليلاً ملزماً وقطعياً والالتزام بها.

5. مستحقات التاجر، سيتم دفعها عن طريق عبورها إلى حساب مفتوح أو سيتم فتحه في البنك ولذا يوافق على فتح حساب في البنك.

6. التاجر يصرح ويتعهد بقبول إعادة مبالغ أوراق البيع التي تم تحصيلها من البنك باسم التاجر عن طريق التزوير و الخداع عن طريق تغيير المبلغ أو بأي شكل و بأي صورة عن طريق التحريف أو التخريب أو التقليد أو التزييف أو التكرير الناتج عن الموظفين الذين يستخدمهم بشكل منفرد أو مشترك مع أشخاص آخرين و تقديم طلب خطي بذلك و بدفع جميع الخسائر التي تلحق بالبنك جراء ذلك. التاجر يتعهد و يقبل أيضاً بأنه سيتم خصم المبالغ الواجب إعادتها من مستحقاته الموجودة أو التي ستوجد و في حال لم يلتزم بالإعادة بدفع غرامة تأخير يحددها البنك. هذه الأحكام المتعلقة بمسؤولية تشغيل الشخص، بنفس الوقت عند تطبيق أحكام المادة 28 من قانون الديون التركي (TBK 128.m) تعني تحميل فعل التاجر لطرف ثالث مقابل البنك.

7. أن إذن التشغيل من البنك صالح فقط لاستخدام رقم البطاقة التي يتم استخدامها في النظام والحد، ومعرفة عدم احتواءه على تصديق. وبالتالي حتى لو كان الترخيص ممنوح من قبل البنك ;

(أ) يتم رفض العملية في وثيقة البيع من قبل البنك أو من قبل البنك أو المؤسسة من شأنها أن تقوم بالدفع بالإخلال بالقواعد.

(ب) رفض عملية الطعن التي ستطرح من قبل حامل البطاقة، (ج) قبول التاجر بطاقة مزورة،

(د) إعادة مبلغ العملية أو عدم تحصيله من بنك حامل البطاقة بسبب نزاع ينشأ بين حامل البطاقة والتاجر نتيجة عدم حصوله على السلع / الخدمات المأخوذة من التاجر أو وجود عيب أو خلل أو ما شابه ذلك.

(هـ) أي شكل من أشكال مزاعم التزوير أو الكشف عنها، في هذه الأحوال، يقبل التاجر بشكل مسبق بإعادة المبلغ المنتزاع عليه مع كافة رسوم المعاملات أو خصم هذه المبالغ من مستحقاته الموجودة أو التي ستوجد في البنك وبأن جميع حقوقه ومستحقاته الموجودة أو التي ستوجد عند البنك مع الأوراق القيمة وجميع أنواع حساباته ستكون محجوزة ومرهونة للبنك. في حالة عدم سداد مستحقات البنك الواردة في هذه المادة من قبل التاجر، فإن التاجر يتعهد ويقبل بدفع غرامة التأخير والضرائب المترتبة عليها بالنسبة التي يحددها البنك. التاجر، والوثائق الواردة من بيع منشأة دائمة أخرى أو شخص ثالث لا يمكن أن تقدم للبنك.

8. لا يستطيع التاجر أن يقدم أوراق بيع حصل عليها من تاجر آخر أو من شخص ثالث للبنك.

9. يستطيع البنك تغيير نسب العملات المصرفية الموجودة في هذا العقد وملحقاته، بعد إخطار التاجر وتبليغه بالتغييرات التي سيتم تطبيقها بشكل إضافي عن طريق البريد الإلكتروني أو أي وسيلة تواصل أخرى. وفي حال استمر التاجر

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



8. Üye İşyeri, bir başka işyerinden ve/veya 3. kişilerden aldığı satış belgelerini Banka'ya ibraz edemez.
9. Banka, bu sözleşme ve eklerinde yer alan komisyon oranlarını, yapılacak değişiklik hakkında Üye İşyerine ekstre, e-posta veya herhangi bir iletişim aracıyla bilgi verdikten sonra değiştirebilir. Bilgi verildikten sonra POS cihazının kullanımına devam edilmesi, Üye İşyerinin değişikliğe muvafakat ettiğine karine teşkil eder. Üye İşyeri bu karine doğrultusunda, değişikliğe uygun biçimde ödeme yapmayı kabul ve taahhüt eder.
10. Üye İşyeri bu sözleşme nedeniyle doğabilecek her türlü vergi, fon, kesinti vb. yükümlülüklerden sorumlu olduğunu, tahakkukunda derhal ödeyeceğini; ödemediği takdirde hesabına borç kaydını peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.
11. Şifre ile işlem yapılması halinde dahi Üye işyeri, kart hamilinin kimliğini kontrol ile işlemin gerçek kart hamili tarafından yapıldığını kontrol etmek zorunda olup; aksi halde Banka, kart hamili ya da üçüncü şahısların uğrayacağı zararlardan sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.
12. Üye İşyeri, gerek 5464 sayılı Kanun ile buna bağlı Yönetmelik ve gerekse konuya ilişkin ulusal/uluslararası mevzuat hükümlerine riayet edeceğini, bunlardaki yükümlülüklerini eksiksiz yerine getireceğini; aksi halde doğacak sonuçlardan sorumlu olacağını; şayet yerine getirmedeği yükümlülükleri sebebiyle Bankaya bir sorumluluk terettüp ederse bunu dahi deruhte edeceğini kabul ve taahhüt eder.
13. Üye İşyeri mevzuata ve/veya Banka'nın çalışma prensiplerine aykırı (içki satışı, kumar, bahis, şans oyunları, genel ahlaka, cinsel istismara yönelik işler vs) işleri yapamaz; bu tür işlerin bedellerini Banka POS cihazından geçirerek tahsil edemez. Bu hükme aykırılık halinde Banka'nın sözleşmeyi fesih hakkı saklı kalmak kaydıyla; burada sayılan veya sayılmamakla birlikte Banka çalışma prensiplerine aykırılığı açıkça belli olan işlerin bedelini Banka Üye İşyeri'ne ödemez. Bunun yanı sıra Banka, itibar kaybı başta olmak üzere bu sebeple uğradığı her türlü zararları Üye İşyeri'nden talep etmek hakkına da sahiptir.
14. Üye İşyeri'nin yukarıda sayılan yükümlülüklerine aykırı hareket etmesi halinde sözleşme, Banka tarafından tek taraflı ve ihbarsız feshedilebilir. Üye İşyeri, Banka'nın bu nedenle uğrayacağı bütün zararları, masrafları ve sair harcamaları Banka'nın ilk talebinde derhal, nakden ve defaten tazmin edeceğini, kabul ve taahhüt eder.
15. Üye İşyeri, Banka tarafından kendisinden istenen ve ileride istenebilecek her türlü bilgi ve belgeyi Bankaya derhal ibraz etmeyi/vermeyi gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. Söz konusu bilgi ve belgelerin vaktinde veya hiç veya gereği gibi verilmemesi halinde Banka, -sair hakları saklı kalmak kaydıyla- işbu sözleşmeyi tek taraflı olarak fesih edebilecektir.
16. Üye İşyeri; işyerinin satılması veya devredilmesi ya da ortaklık yapısının değişmesi ve "Üye İşyeri Sözleşmesi"nde belirten herhangi bir bilgi değişikliğini derhal Banka'ya yazılı olarak bildirmekle yükümlüdür.
17. **Üye İşyeri'nin Operasyonel Yükümlülükleri:**
a) Üye İşyeri, sözleşme süresi içinde aşağıdaki bilgilerde olabilecek değişiklikleri 24 saat içinde Banka'ya bildirir.

8. باستخدام آلة الدفع الإلكتروني فيعد هذا قرينة لموافقة على هذه التغييرات ويتعهد التاجر ويقبل بالدفع بشكل يتوافق مع هذه التغييرات بضوء هذه القرينة.
10. التاجر يتعهد ويقبل بمسؤوليته عن أي ضريبة، استقطاع، تمويل.. إلخ قد تنشأ عن هذا العقد. وبدفعها حال استحقاقها و في حال عدم دفعها ستجل كدين في حسابه بشكل مسبق.
11. حتى في حالة المعاملات التجارية مع كلمات السر التاجر مسؤول عن التحقق من استخدام البطاقة من قبل حامل البطاقة عن طريق التحقق من هوية حامل البطاقة؛ وإلا فإنه يوافق على أن يكون مسؤولاً عن أي ضرر يلحق البنك من قبل حامل البطاقة أو من أطراف ثالثة.
12. التاجر يتعهد بأنه سيلتزم بكل من قانون 5464 وما يرتبط به من لوائح وكذلك القضايا المتعلقة بالتشريعات الوطنية / الدولية والامتثال لها، وسوف يفي بالتزاماته بالكامل؛ وسيكون مسؤولاً عن العواقب بحال عدم الالتزام؛ وبأنه سيضطلع بجميع المسؤوليات بما فيها تلك التي تترتب على البنك في حال إخلاله وعدم تحمله لمسؤولياته.
13. لا يستطيع التاجر ممارسة الأعمال التي تخالف التشريعات التجارية التي تتعارض مع مبادئ عمل البنك (بيع الخمر والقمار والمراهنة وألعاب الحظ ومخالفة الآداب العامة، والعمل لأغراض الاستغلال الجنسي، الخ). تكلفة مثل هذه الأعمال لا يمكن أن يتم دفعها عن طريق أجهزة الدفع الإلكترونية الخاصة بالبنك. في حالة مخالفة هذا الحكم من الاتفاق، مع احتفاظ البنك بحق فسخ العقد، لا يقوم البنك بدفع أجور مثل هذه الأعمال المخالفة بشكل واضح لمبادئ عمل البنك سواء المذكورة آنفاً أم غير المذكورة إلى التاجر. وبجانب ذلك يحق للبنك المطالبة بجميع أنواع الخسائر التي لحقت به جراء ذلك بما فيها الخسارة الاعتبارية.
14. إذا ما تصرف التاجر بشكل مخالف للالتزامات المذكورة أعلاه، يمكن للبنك بأن يفسخ العقد من جانب واحد ودون إشعار إنهاء. التاجر يقبل ويتعهد بدفع جميع الخسائر والمصاريف وجميع المصروفات التي لحقت بالبنك نتيجة ذلك بشكل فوري نقداً ودفعاً واحدة عند أول طلب من قبل البنك.
15. يقبل التاجر ويتعهد بشكل غير قابل للرجوع بإبراز وتقديم جميع أنواع المعلومات والوثائق التي طلبت أو ستطلب من قبل البنك بشكل فوري. وفي حال عدم تقديم هذه المعلومات والوثائق في وقتها أو عدم تسليمها أو تسليمها بشكل غير المطلوب يحق للبنك - مع الاحتفاظ بجميع الحقوق - بأن يفسخ العقد من طرف واحد.
16. في حال قام التاجر ببيع أو نقل إنشاء أو تغيير هيكل الملكية و "اتفاقية التاجر" يشير إلى أي تغيير في المعلومات ملزم على الفور بإبلاغ البنك خطياً.
17. مسؤوليات التاجر التشغيلية:
(أ) التاجر، ضمن مدة العقد إن حصل أي تغيير على المعلومات التي في الأسفل يجب أن يبلغ البنك خلال ٢٤ ساعة.
(ب) جميع أنواع الخدمات التي يقدمها البنك من البرمجيات والأجهزة، ومفاتيح إلكترونية، شهادة إلكترونية، اسم المستخدم، كلمة السر، أرقام مكتب وغيرها من المعلومات والوثائق لا يمكن أن تعطى أو يتم نقلها لشخص ثالث، حيث تتم إعادتها إلى البنك في حالة إنهاء العقد.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



- b) Üye İşyeri, Banka'nın sağladığı her türlü yazılım, donanım, elektronik anahtar, elektronik sertifika, kullanıcı ismi, şifre, işyeri numarası ve diğer bilgi ve belgeleri 3. şahıslara veremez, devredemez, sözleşmenin sona ermesi halinde Banka'ya iade eder.
- c) Üye İşyeri bilgilerinin gizliliği, web sitesinin güvenlik özellikleri ve ödeme bilgilerinin transferi ile ilgili prensipler web sitesinde bulunmalıdır.
- d) Üye İşyeri kendi sistemleri ile tespit edeceği fraud işlemlerini Banka'ya bildirmek, söz konusu işlemleri finansal kayda dönüştürmemek ve takas dosyasına sokmamakla yükümlüdür.
- e) Üye İşyeri, alışveriş yapan her bir Kart Hamili'nin IP (internet protokolü) numarasını almak ve Banka'nın talep etmesi halinde ibraz etmekle yükümlüdür.
18. İade mal ya da faydalanılmamış hizmetlerle ilgili geri ödemeler;
- a) Kart Hamili ile Üye İşyeri arasında anlaşmak suretiyle bir iade işlemi yapılmak istendiği takdirde, iade işlemine konu olan alışveriş veya hizmet tutarı, Banka tarafından Üye İşyeri'ne ödenmiş ise; Üye İşyeri, bu bedeli (Banka'ya ödediği komisyonu düşmek suretiyle) Kart Hamiline nakden ödeyemez.
- b) Alacak Belgesi Banka'ya ibraz edildiğinde, iade konusu olan alışveriş tutarı Üye İşyeri ve Kart Hamili arasında ihtilaf konusu haline gelir ve Üye İşyeri, Banka'ya harcama tutarına ilişkin her türlü fer'i alacaklarını ödemekten kaçınırsa, Üye İşyeri'ne önceden ödenmiş bu tutarları Üye İşyeri Banka'ya ilk talebinde nakden ve defaten geri öder. Banka, bu şekilde iadesini talep ettiği tutarları re'sen Üye İşyeri'nin Banka'daki hesabından veya alacaklarından mahsup etmek hakkına sahiptir.
- c) Üye İşyeri, iade konusu olan alacak belgelerini iade tarihinden itibaren en geç 7 gün içinde; bedelini tahsil etmiş ise iade tutarı ile birlikte, bedeli tahsil etmemiş ise satış belgesi ile birlikte ibraz etmekle yükümlüdür.
19. Üye İşyeri, satış ya da alacak işlemi yapmadan önce, basiretli bir tacir dikkat ve sorumluluğu ile Kartın gerçek olup olmadığını ve geçerlilik süresini kontrol etmek, imza ve kimlik kontrolünü yapmak, Banka'nın provizyon merkezinden onay almak zorundadır.
20. Üye İşyeri'ne, Banka tarafından P.O.S. bağlanmış ise; Banka'nın belirleyeceği bir aylık ya da yıllık asgari ciroyu şart koşar. P.O.S.'tan geçen satış belgesi bedelleri bu cironun altında olur ise Banka; P.O.S için kira almak veya P.O.S.'u geri almak konusunda re'sen karar verebilir. Bu karar Üye İşyeri'ni bağlayıcıdır. Üye işyeri bu konudaki her türlü itiraz ve def'i hakkında peşinen vazgeçtiğini kabul ve beyan eder. Üye İşyeri, Banka'dan aldığı P.O.S. için telefon hattı sağlamak ve bu hattın ücretini ödemekle yükümlüdür.
21. Üye İşyeri her ay Ek-1 de Sanal P.O.S. ve diğer P.O.S.'ler bazında gerçekleştirmeyi taahhüt ettiği cironun altına düşmeyeceğini; şayet taahhüt ettiği (Ek-1 de belirlenen) cironun altına düşerse Bankaya yine Ek-1 de mutabakatla belirlenen tutarda cezai şart ödemeyi kabul ve taahhüt eder.
22. Sabit Tarifeli P.O.S.'a Dair Hükümler: Müşteri, dilerse aylık ya da yıllık asgari ciro şartı yerine, sabit bir ciro tarifesini seçmek suretiyle, seçeceği sabit cironun üzerinde işlem yapmamayı da

- (ç) (ج) يجب أن تتوفر المبادئ المتعلقة بسرية المعلومات الخاصة بالتاجر وبخواص الأمان الخاصة بالموقع الإلكتروني ونقل معلومات المدفوعات في الموقع الإلكتروني.
- (د) (د) التاجر ملزم بإخبار البنك بمعاملات الاحتيال المصرفي التي يقوم بتجديدها باستخدام نظامه، وعدم تحويل المعاملات المذكورة إلى سجلات مالية وعدم وضعها في ملف المبادلة.
- (هـ) (هـ) التاجر مسؤول عن الحصول على عنوان IP (بروتوكول الإنترنت) الخاص بكل حامل بطاقة وملزم بتقديمه بناء على طلب من البنك.
18. استرداد المدفوعات المتعلقة بإرجاع السلع أو استرداد الخدمات التي لم تستخدم.
- (أ) (أ) في حال طلب معاملة الإعادة بصورة اتفاق بين حامل البطاقة والتاجر، وفي حال كان المبلغ الخاص بهذا التسوق أو الخدمة المذكورة قد دفع من قبل البنك للتاجر، هذه المبالغ (بعد حسم العمولات المدفوعة للبنك) لا يمكن أن تدفع نقدا لحامل البطاقة.
- (ب) (ب) عند تقديم وثيقة المستحقات للبنك، كانت قيمة المشتريات المذكور إعادتها موضع خلاف بين حامل البطاقة والتاجر، وفي حال رفض التاجر دفع جميع الديون الفرعية للبنك لقضاء، يقوم التاجر بدفع هذه المبالغ التي تسلمها مسبقا من البنك بشكل فوري نقدا ودفعه واحدة عند أول طلب من البنك، وبهذا الشكل يحق للبنك خصم المبالغ التي طالب باستعادتها من حسابه الموجود في البنك أو مستحقاته.
- (ج) (ج) خلال مدة 7 أيام اعتبارا من تاريخ الإعادة التاجر مسؤول عن إبراز وثيقة الاستحقاق المتعلقة بالإعادة مع مبلغ الإعادة إذا كان قد استلمه، ومع وثيقة البيع إذا كان لم يستلم المبلغ.
19. التاجر، قبل البيع، أو اتخاذ إجراءات، من الحكمة أن يتأكد من صحة البطاقة فالحذر من مسؤولية التاجر، والتحقق من فترة الصلاحية، إلى التوقيع والمصادقة، يجب الحصول على موافقة من مركز ترخيص البنك.
20. التاجر يجب أن يحقق الحد الشهري الأدنى من الإيرادات التي يحددها البنك في حال تم ربط جهاز الدفع الإلكتروني من قبل البنك. وفي حال كانت قيمة وثائق البيع المارة عبر جهاز الدفع الإلكتروني أقل من قيمة الإيرادات المحددة يستطيع البنك اتخاذ قرار فوري بأخذ ايجار عن جهاز الدفع الإلكتروني أو استعادته، وهذا القرار يكون ملزما للتاجر، و يقبل و يصرح التاجر بتنازله عن حقه بجميع أنواع الاعتراض في هذا الموضوع. و التاجر مسؤول عن توفير خط هاتف من أجل جهاز الدفع الإلكتروني ويلتزم بدفع رسوم هذا الخط.
21. التاجر يتعهد و يقبل بأنه لن ينزل عن الإيرادات الشهرية أو السنوية التي تعهد بها في إطار أجهزة الدفع الإلكتروني الافتراضية أو أي أنواع أخرى من أجهزة الدفع الإلكتروني في الملحق-1، وفي حال نزوله عن الحد الأدنى من العادات التي تعهد بها (موضحة في الملحق-1) فإنه سيقوم بدفع الشرط الجزائي المطابق والموضح في الملحق-1 للبنك.
22. الأحكام المتعلقة بجهاز الدفع الإلكتروني ثابت التعرفة: إذا شاء الزبون بدلا من شرط الحد الأدنى للإيرادات الشهرية أو السنوية، من خلال تحديد حد ثابت للإيرادات، ويمكن أيضا أن يتم التعهد بعدم تجاوز حد الإيرادات الثابت. تطبق الأحكام التالية إذا كان الزبون اختار تطبيق جهاز الدفع الإلكتروني ثابت التعرفة:
- (أ) (أ) الزبون يتعهد بأنه سيختار أحد الخيارات المعروضة من قبل البنك لحد الإيرادات الخاص بجهاز الدفع الإلكتروني.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12







müşterek ve müteselsil sorumlu olacağını peşinen kabul, beyan ve taahhüt eder.

VIII - SÖZLEŞMENİN SONA ERMESİ: İşbu Üye İşyeri Sözleşmesi aşağıda belirtilen imza tarihinden itibaren 1 (bir) yıl süre ile geçerlidir. Üye İşyeri sözleşme süresi sona ermeden 1 (bir) ay önce ihbarda bulunarak feshetmediği takdirde, sözleşme aynı şartlarla 1 (bir) yıl daha uzamış olur. Banka, süreye bağlı kalmaksızın her an yazılı ihbarda bulunarak Üye İşyeri Sözleşmesi'nin tamamını veya bir kısmını feshetme hakkına sahiptir. Sözleşmenin feshedilmesi halinde Banka'nın keyfiyeti Kartlarla ilgili kurumlara duyurma hakkının bulunduğunu bu konuda Banka'ya karşı itiraz ve taleplerinden feragat ettiğini Üye İşyeri gayrikabili rücu beyan, kabul ve taahhüt eder.

Sözleşmenin feshi, tarafların önceki yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz. Sözleşme bitiminden sonra dahi, bu sözleşme kapsamında üstlendiği yükümlülüklerin ve iade ile yükümlü olduğu harcama bedellerini Banka'ya geri ödeyeceğini kabul ve taahhüt eder.

IX - SÖZLEŞMEDEN KAYNAKLANAN HAKLARIN VE YETKİLERİN DEVRİ: Banka, işbu sözleşme ve bu sözleşmeden kaynaklanan her türlü hak ve yetkileri ile alacaklarını, yurt içi ve yurt dışında bulunan her hangi bir gerçek veya tüzel kişiye devir ve temlik etmeye, Üye İşyeri'ne bilgi vermek ve izin almak yükümlülüğü olmaksızın tam yetkili olup; Üye İşyeri, bu sözleşmeden kaynaklanan hak ve yükümlülüklerini ve alacaklarını Banka'nın yazılı muvafakatı olmaksızın, hiçbir şekilde üçüncü kişilere devir ve temlik edemez.

X - TEBLİGAT ADRESİ (ADRES SÖZLEŞMESİ): Adres Bildirme Zorunluluğu: Üye İşyeri, Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşabilmesi için, tebligata elverişli (fiziki ve elektronik) adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Üye İşyeri böyle bir bildirimde bulunmaz ve Bankanın talebi üzerine derhal geçerli ve tebligata elverişli adreslerini Bankaya bildirmez ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Üye İşyerinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken Üye İşyeri, elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleftir; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul eder.

Üye İşyeri, Kefil ve diğer imza sahipleri, kendilerine tebligat yapılabilmesi için işbu Sözleşmede yazılı adreslerinin, Sözleşmede adres yazılı değilse Bankaya herhangi bir sebeple bildirilmiş adreslerinin; her ikisinin de olmaması halinde ise Ticaret Sicilindeki (ya da gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerinin tebligat adresi sayılacağını; adres değişikliklerinin derhal yazılı olarak noter vasıtası ile Bankaya bildirileceğini, aksi halde Bankaya bildirilmiş adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli olmaya devam edeceğini dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

Yasal zorunluluklar saklı kalmak kaydıyla Banka, kendisine bildirilen fiziki ve/veya elektronik adreslerden dilediğine tebligat gönderme hak ve yetkisine sahiptir; Üye İşyeri hiçbir gerekçeyle Bankanın seçimine itirazda bulunamaz. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Banka nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatın adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını

mede العقد بشهر واحد (1) بإعطاء إشعار لإنهاء العقد فيتم تمديد العقد بنفس الشروط (1) لسنة واحدة. يحق للبنك فسخ العقد بشكل كامل أو فسخ أحد أجزاءه عن طريق الإخطار الخطي بدون الالتزام بالمدّة. يحق للبنك إخطار المؤسسات ذات الصلة مع بطاقة البنك في حال فسخ العقد. و يقبل التاجر و يتعهد بشكل غير قابل للرجوع بتنزله عن طلب أو الاعتراض على البنك في هذا الموضوع.

إنهاء الاتفاق لا يلغي الالتزامات السابقة بين الطرفين. حتى بعد انتهاء العقد، من التزاماته بموجب هذا الاتفاق و يوافق على أن يكون ملزم بتسديد تكاليف نفقاته للبنك.

IX - نقل حقوق إدارة وصلاحيات العقد: يحق للبنك نقل و تمليك هذا العقد و جميع أنواع الحقوق و السلطات و الاستحقاقات الناتجة عن هذا العقد لأي شخص قانوني أو حقيقي داخل أو خارج البلد بدون الحاجة إلى الإخطار أو إبلاغ التاجر أو أخذ إذنه. لا يستطيع التاجر بأي شكل من الأشكال تمليك أو نقل الحقوق و الواجبات و الاستحقاقات الناتجة عن هذا العقد لأي طرف ثالث بدون موافقة خطية من البنك.

X - عنوان التبليغ (عنوان العقد): التبليغ الإجمالي للعنوان: لكي يستطيع البنك التواصل مع التاجر عليه إبلاغ البنك بعنوانه من أجل التبليغات التي سيقوم بها البنك سواء كانت مادية أو إلكترونية. في حالة تبليغ التاجر بناء على طلب من البنك ولم يتم العثور على عنوان فعال على الفور يجوز للبنك فسخ العقد وبذلك جميع ديون التاجر تعلق لدى البنك. وبموجب القانون المسجل البريد الإلكتروني يحتاج (مسجل البريد الإلكتروني) إخبار الأعضاء الذين يتعين القيام به للتصديق لمكان العمل بالإبلاغ عن هذا للحصول على العنوان الإلكتروني ومعالجة البنك. وإلا فإنه يوافق على تحمل التبعات.

التاجر، أدلى الضامن والأخرى الموقعة على الاتفاق منهم لاحظت في الكتابة إلى العنوان، وعناوين ذكرت لأي سبب من الأسباب لا تعالج البنك خطياً في العقد؛ في غياب كل من السجل التجاري (أو نظام إدارة السكان المركزي بالنسبة للأشخاص الطبيعيين) عنوان آخر من عنوان الخدمات سيتم النظر فيها؛ تغيير العنوان في الكتابة على الفور إبلاغ البنك عن طريق كاتب العدل، وإلا أعلن البنك سوف عناوين يبقى صحيحاً أنه عنوان لنحو لا رجعة فيه المتفق عليه، أعلن والالتزام.

دون المساس البنك التزامات قانونية، أعلنت عن العنوان الفعلي و / أو الإلكتروني لإرسال إشعارات من أيا كان الحق والسلطة. التاجر لم يتم العثور على أي سبب للاعتراض على اختيار البنك. هذا العقد العناوين وفقاً لأي أحد أو تجارة تسجيل عناوينهم في مستوى البنك (نظام إدارة السكاني المركزي بالنسبة للأشخاص الطبيعيين)، شريطة أن يكون قد تم إرسالها إلى عنوان آخر، حتى لو كانت لا تصل إلى إخطار أرسل نظيراتها التي أجريت على الشخص المعني في الوقت الذي يصل عنوان أرقام إخطار سوف تاجر والضامن والموقعين الآخرين ولا رجعة فيها نحو متفق عليه، أعلن والالتزام.

XI - المحكمة المسؤولة: قبل الأطراف حل المنازعات الناشئة عن هذه العقود، في محاكم و مديريات إسطنبول التنفيذية. منطقة (Çağlayan) هذا الاتفاق لا يلغي اختصاص المحاكم العامة والمكتب التنفيذي. المحكمة التي في المكان الذي يتواجد فيه فرع البنك فعلياً والمحاكم التنفيذية هي المخولة على وجه الخصوص بحل الخلافات التي ستنشأ عن هذا العقد.

- التحذيرات و التبليغات المستخدمة في شروط المعاملات XII العامة: تم تحضير هذا العقد من قبل البنك و تم عرضه على

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



Üye İşyeri, Kefil ve diğer imza sahipleri ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

XI - YETKİLİ MAHKEME: Bu sözleşmelerden doğacak ihtilaflarda taraflar, İstanbul (Çağlayan) Mahkemeleri ve İcra Müdürlüklerinin yetkisini kabul etmişlerdir. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırmaz. Özellikle Bankanın fiilen şubesinin bulunduğu yerlerdeki mahkeme ve icra daireleri de bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

XII - GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME: Bu Sözleşme, Bankanın önceden tek başına hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. Bu nedenle imzalanmasından önce incelemesi ve bilgi edinmesi amacıyla Üye İşyeri ve Kefil tetkikine sunulmuş ve Bankanın internet sitesinde (http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx) adresinde yer alan açıklamalarla Üye İşyeri ve Kefilin bilgilendirilmesi sağlanmış; buna mukabil Üye İşyeri ve Kefilin Bankaya gönderdiği yazıda yeterli bilgi edinildiği ve genel işlem koşulları kullanıldığının kabul edildiği anlaşılmış olup, Sözleşme bu suretle imzalanmıştır.

و تتضمن أحكام العقد شروط المعاملات الطرف المقابل العامة, و لهذا السبب تم عرضه قبل التوقيع ليتم تدقيقه من التاجر و الكفيل, و تم إخطار التاجر و الكفيل بوجوده مع الشروحات في الموقع الإلكتروني الخاص بالبنك تحت العنوان

(http://www.kuveytturk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx و بالمقابل فإن الكفيل و التاجر يوقع العقد بعد الإقرار بالحصول على المعلومات الكافية بالإرسالية المرسلة للبنك و الموافقة على استخدام شروط المعاملات العامة.

Sözleşme Tarihi (تاريخ العقد): ____/____/____

BANKA

ÜYE İŞYERİ (التاجر)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.
(kaşe+imza)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



Üye İşyeri; POS hesaplarına intikal eden günlük satış bedelleri ile Banka nezdinde her gün 1 (bir) yıl vadeli ve %99 Banka / %1 Müşteri kâr-zarar paylaşım oranlı katılma hesabı açılacağını; söz konusu hesaplardan kural olarak vadeden önce para çekilmesinin mümkün bulunmadığını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder. İşbu kabul ve taahhüt aynı zamanda Bankaya verilmiş, dönülemez bir hesap açma talimatı ve yetkisi hükmündedir. Üye İşyeri isterse, katılma hesabının vadesinin bloke gün süresinin bitiminde bozularak hesapta bulunan tutarların cari hesabına otomatik aktarımı için Bankaya talimat verebilecektir. Hesabın vadesinin bozulması durumunda; şayet yatırılan fonun işletilmesi sonucu kâr edilmişse, cari hesaba aktarılabilecek azami meblağ, vadenin bozulduğu güne kadar hesaba yatırılan tutar kadar; şayet yatırılan fonun işletilmesi sonucu zarar edilmişse, çekilebilecek azami meblağ "Birim Hesap Değeri" tutarı kadardır.

Üye İşyeri; yukarıda belirtildiği şekilde açılmış katılma hesaplarına yatırılan satış bedelleri tutarlarının tamamının, hesabına yattığı tarihten itibaren en az aşağıdaki tabloda belirtilen süreler kadar bloke tutulacağını, tabloda belirtilen asgari sürelerden evvel hesaptaki bedellerin azalmasına yol açacak hiçbir talep ve tasarrufta bulunmayacağını; tabloda yazılı sürelerden önce bu bedelleri kullanmak isterse, yine tabloda yazılı erken bloke çözümü komisyonunu ödeyeceğini gayrikabili rücu garanti, kabul ve taahhüt eder.

Üye İşyeri aşağıda sabit olarak ödenmesi kararlaştırılan kira, yenileme ve hasar/kayıp bedellerini ödemeyi kabul ve taahhüt etmiştir.

Üye İşyeri, hesaplarında her ay en az aşağıdaki tabloda yazılı tutar kadar bir meblağı bulundurmaya ve seçtiği P.O.S uygulamasına göre aşağıdaki Aylık Ciro Taahhüdü tablosunda yazılı tutar kadar bir aylık ciro hedefine ulaşmayı ya da Sabit Tarifeli P.O.S. Taahhüdü tablosunda seçili ciro sınırlarını aşmamayı da kabul ve taahhüt etmiştir. Üye İşyeri, tablolarda yazılı hesap ve ciro taahhütlerine riayet edemezse aşağıdaki tablolarda yer alan verimsizlik bedelini veya limit aşım komisyonunu herhangi bir bildirimle lüzum olmaksızın ödemeyi; Bankanın, tablolarda yazılı komisyon oranlarını, verimsizlik bedellerini ve/veya kira bedellerini tek taraflı olarak arttırılabileceğini, buna peşinen muvafakat ettiğini; artırılan yeni komisyon oranlarının, verimsizlik bedellerinin ve/veya kira bedellerinin, kendisine bildirildiği tarihten itibaren geçerli olacağını ve bunları derhal ödeyeceğini; aksi takdirde, hiçbir ihtar veya ihbar keşidesine ve hüküm tahsiline lüzum olmaksızın, Banka tarafından hesabına ödenen tutarın tamamını, işbu sözleşmenin TEMERRÜT HALİ VE SONUÇLARI başlıklı ana maddesi hükümleri tahtında derhal, nakden ve defaten Bankaya ödeyeceğini gayrikabil-i rücu garanti, kabul, beyan ve taahhüt eder.

يصرح ويتعهد التاجر بقبوله بدون رجوع بفتح حساب مساهم في البنك لمدة عام (1) واحد مع مشاركة الربح-الخسارة بنسبة 99% للبنك و1% للتاجر بواسطة مبالغ المبيعات اليومية التي تنتقل إلى حسابات الدفع الإلكتروني بشكل يومي. وعدم قدرته على سحب الأموال من الحساب المذكور قبل انتهاء المدة. وفي نفس الوقت يعتبر هذا القبول والتعهد بحكم منح سلطة وتعليمات غير قابلة للرجوع إلى البنك بفتح الحساب. يمكن للتاجر إذا أراد إعطاء البنك تعليمات لنقل المبالغ الموجودة في حساب المساهمة بشكل أوتوماتيكي لحساب جاري في اليوم الأول من تاريخ استحقاق حساب المساهمة. في حالة استحقاق الحساب؛ إذا كانت نتيجة استثمار الأموال هي الربح، فإن المبلغ الأقصى الذي سيتم نقله إلى الحساب الجاري، هو الأموال المدفوعة في الحساب حتى يوم استحقاقه؛ إذا كانت نتيجة استثمار الأموال هي الخسارة، فإن الحد الأقصى للمبلغ الذي يمكن نقله هو مقدار "وحدة قيمة الحساب".

يتعهد التاجر ويقبل ويضمن بغير رجوع بأن جميع مبالغ البيع المدفوعة في الحساب المفتوح بالشكل المبين أعلاه ستكون محجوزة حتى انتهاء الفترات المحددة بالجدول أدناه. وبأنه لن يتصرف أو يطلب أي طلب يؤدي لنقصان المبالغ التي في الحساب قبل انقضاء الفترات الصغرى المحددة في الجدول. وإذا أراد أن يستخدم هذه الأموال قبل انقضاء الفترات المدونة في الجدول فإنه سيدفع عمولة فأك الحجز المبكر المدونة في الجدول أيضاً. يقبل التاجر ويتعهد بدفع الإيجار المحدد دفعه بشكل ثابت بالأدنى و رسوم التجديد و الخسائر المفقودات.

يقبل التاجر ويتعهد بإبقاء مبلغ بالقدر المدون في الجدول أدناه على الأقل في حساباته لكل شهر والوصول لهدف الإيرادات الشهري بالقدر المدون في جدول التزام الإيرادات أدناه والموافق لتطبيق الدفع الإلكتروني الذي اختاره أو عدم تجاوز حدود الإيرادات المختارة في جدول الالتزام بالدفع الإلكتروني ثابت التعرفة.

يصرح التاجر بالتعهد والقبول غير القابل للرجوع بدفع عمولة تجاوز الحدود أو غرامة عدم الكفاءة المحددة في الجدول أدناه إذا لم يراعي الالتزام بالإيرادات والحسابات المدونة في الجدول بدون وجود أي ضرورة للتبليغ. و بقدرة البنك على رفع رسوم الإيجار، غرامات عدم الكفاءة و/ أو نسب العمولة المدونة في الجدول من طرف واحد. و بأنه وافق على ذلك مسبقاً، و بأن رسوم الإيجار و نسب العمولة و غرامات عدم الكفاءة التي تمت زيادتها تعتبر سارية المفعول اعتباراً من تاريخ تبليغه، و بأنه سيدفعهم فوراً، و في خلاف ذلك، سيدفعه للبنك مباشرة و دفعة واحدة و ستدخل جميع المبالغ المدفوعة من قبل البنك لحسابه تحت البند المعنون ب (حالة التمرد و نتاجه) في هذا العقد.

¹ Sözleşme ve eklerindeki tablolarda yer alan tutarlara vergiler dâhil değildir.

* TABLODAKİ BOŞ ALANLARIN DOLDURULMASI ZORUNLUDUR.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك دبيري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



Üye İşyeri, Banka tarafından kendisine tahsis edilen GPRS POS ve Yazar Kasa POS cihazları için tabloda gösterilen aylık hizmet/kira bedeli tutarını, her ayın başında nakden ve defaten ödeyeceğini gayrikabili rücu garanti, kabul, beyan ve taahhüt eder. Bu tutarı Banka tek taraflı olarak artırabilir; ancak artış Üye İşyerine yapılacak olan bildirimden itibaren geçerli olacaktır. Üye İşyeri bildirim müteakip GPRS POS cihazını derhal iade etmezse, o ay dâhil sonraki aylarda bildirimde yazılı yeni tutarı ödemek zorundadır.

يقبل و يتعهد و يضمن و يصرح التاجر بشكل غير قابل للتراجع بأنه سيدفع قيمة الايجار / الخدمة الشهرية الموضحة في الجدول من أجل أجهزة الدفع الالكترونية و نقاط البيع و GPRS POS (جهاز الدفع الالكتروني جي بي ار اس) المخصصة له من قبل البنك دفعة واحدة و نقدا في رأس كل شهر. يمكن للبنك زيادة هذه القيمة من طرف واحد , و لكن الزيادة ستعتبر سارية المفعول اعتبارا من تبليغ التاجر. و في حال لم يقم التاجر بإعادة جهاز GPRS POS (جهاز الدفع الالكتروني جي بي ار اس) بشكل فوري بعد تبليغه يتوجب عليه دفع المبلغ الجديد المدون في الإخطار لذلك الشهر و الأشهر التالية.

Kart Türü نوع البطاقة	Standart قياسي	İndirimli مع تخفيض	Bloke Gün Sayısı عدد أيام الحجز	Komisyon Oranı نسبة العمولة	Hesap Taahhüdü (aylık) تعهد الحساب (شهري)	Ciro Taahhüdü (aylık) تعهد الايرادات (شهري)	Erken Bloke Çözümü Komisyonu عمولة فك الحجز المبكر
Kartlar * البطاقات*							

AYLIK CİRO TUTARI TAAHHÜDÜ تعهد بقيمة الإيرادات الشهرية		Bankaya ödenecek verimsizlik bedeli (HER AY İÇİN)* رسوم عدم الكفاءة التي ستدفع للبنك (لكل شهر)*
SABİT/ADSL/MOBİL/YAZARKASA POS /هاتف محمول /نقطة بيعADSLثابت/	2.000,-TL (0-499 aralığında gerçekleşirse) 2000 ليرة تركية (0-499 إذا تحقق في المجال)	30 TL. 30 ليرة تركية.
SABİT/ADSL/MOBİL/YAZARKASA POS /هاتف محمول /نقطة بيعADSLثابت/	2.000,-TL (500-999 aralığında gerçekleşirse) 2000 ليرة تركية (500-999 إذا تحقق في المجال)	25 TL. 25 ليرة تركية.
SABİT/ADSL/MOBİL/YAZARKASA POS /هاتف محمول /نقطة بيعADSLثابت/	2.000,-TL (1000-1499 aralığında gerçekleşirse) 2000 ليرة تركية (1000-1499 إذا تحقق في المجال)	20 TL. 20 ليرة تركية.
SABİT/ADSL/MOBİL/YAZARKASA POS /هاتف محمول /نقطة بيعADSLثابت/	2.000,-TL (1500-1999 aralığında gerçekleşirse) 2000 ليرة تركية (1500-1999 إذا تحقق في المجال)	15 TL. 15 ليرة تركية.
HEKİM POS	500,-TL 500-ليرة تركية	30 TL. 30 ليرة تركية.

SABİT TARİFELİ POS TAAHHÜDÜ تعهد جهاز البيع الإلكتروني ذو التعرفة الثابتة						
Ciro Sınırı حد الايرادات	Tarife Ücreti رسوم التعرفة	ÖKC Aidatı رسوم جهاز تسجيل المقبوضات	Mobil Pos Aidatı رسوم جهاز الدفع الالكتروني المحمول	Limit Aşım Komisyonu عمولة تجاوز الحد	Sabit Tarife Geçiş Bedeli رسوم التحويل للتعرفة الثابتة	Sabit Tarifeli POS Kullanılacaksa; Seçilen Ciro Sınırı* حد الإيرادات في حال استخدام جهاز الدفع الالكتروني ذو التعرفة الثابتة*

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك دبيري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



1.500 TL ليرة تركية	29.-TL ليرة تركية	38.-TL ليرة تركية	40.-TL ليرة تركية	%2.49	لا يوجد YOK	
3.000 TL ليرة تركية	59.-TL ليرة تركية	38.-TL ليرة تركية	40.-TL ليرة تركية	%2.49	لا يوجد YOK	
5.000 TL ليرة تركية	99.-TL ليرة تركية	38.-TL ليرة تركية	40.-TL ليرة تركية	%2.49	لا يوجد YOK	
10.000 TL ليرة تركية	199.-TL ليرة تركية	38.-TL ليرة تركية	40.-TL ليرة تركية	%2.49	لا يوجد YOK	
20.000 TL ليرة تركية	399.-TL ليرة تركية	38.-TL ليرة تركية	40.-TL ليرة تركية	%2.49	لا يوجد YOK	
25.000 TL** ليرة تركية	0.-TL ليرة تركية	38.-TL ليرة تركية	40.-TL ليرة تركية	%2.49	لا يوجد YOK	
30.000 TL ليرة تركية	575.-TL ليرة تركية	38.-TL ليرة تركية	40.-TL ليرة تركية	%2.49	لا يوجد YOK	

*Tercih edilen Ciro Sınırının işaretlenmesi gerekmektedir. Aksi halde Sabit Tarifeli POS seçilmemiş sayılır.

**İlgili paket yalnızca Eczane'ler tarafından seçilebilir.

*يجب تحديد حد الإيرادات المختار , و في حال لم يتم تحديده يعتبر بأنه لم يتم اختيار جهاز الدفع الالكتروني ذو التعرفة الثابتة.
**يمكن اختيار الحزمة المعنية من قبل الصيدليات فقط.

Mobil (GPRS) POS cihazı hizmet/kira bedeli (GPRS) رسوم خدمة /إيجار جهاز الدفع الالكتروني المحمول	Her ay için, 40,-(KIRK) TL لكل شهر 40 (أربعين) ليرة تركية
Yazar Kasa POS cihazı hizmet/kira bedeli رسوم خدمة /إيجار جهاز الدفع الالكتروني نقطة البيع	Her ay için, 38 TL ليرة تركية 38 شهرياً

Sanal POS sisteme giriş veya yenileme ücreti رسوم الدخول إلى نظام جهاز الدفع الالكتروني الافتراضي أو التجديد	Ücretsiz مجاناً
Kuveyt Türk Cebim POS sisteme giriş veya yenileme ücreti	Ücretsiz مجاناً

Cihaz Türü نوع الجهاز	Hasar veya kayıp durumunda Bankaya ödenecek bedel الرسوم التي ستدفع للبنك في حال الخسارة أو الفقدان
Mobil POS جهاز الدفع الالكتروني المحمول	700 TL ليرة تركية
Sabit / ADSL / ثابتADSL	340 TL ليرة تركية

Müşteri (الزبون);

Adı Soyadı/Unvanı (الاسم النسبة / اللقب) :

İmzası (توقيعه) :

Tarih (التاريخ) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك دبيري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.

Şube Müdürlüğüne

بنك المساهمة الكويتي التركي.

إلى مديرية الفرع

تحت الشروط الموجودة في الملحق-1 من عقد خدمات التاجر المعقود بيننا , الحسابات التساهمية التي فتحت أو ستفتح باسمنا و لمدة سنة واحدة (1) , و أيضا عند انتهاء " عدد أيام الحجز " المتواجد في الملحق-1 نطلب و نرجو تحويل المبالغ المتواجدة في الحساب المذكور بدون الحاجة لتعليمات أو أوامر أو إخطار أو سائر العمليات الأخرى من قبلنا إلى حسابنا الجاري ذي الرقم : _____ بشكل أوتوماتيكي , و نصرح بقبولنا و تعهدنا بالتنازل مسبقا عن حقوقنا المتعلقة بالموضوع بشكل غير قابل للتراجع

(Aramızda akdedilen Üye İşyeri Sözleşmesinin EK-1 inde yer alan koşullar tahtında adımıza açılmış/açılacak olan 1 (bir) yıl vadeli katılma hesaplarımızın tamamının vadesinin; yine EK-1 de yer alan tablodaki "Bloke Gün Sayısı" bitiminde bozularak anılan katılma hesaplarındaki talep hakkımızın; sair bir talimatımız veya eylemimize veya bildirim ve sair başkaca bir işleme lüzum olmaksızın nezdinizdeki _____ numaralı cari hesabımıza otomatik olarak aktarılmasını talep ve rica eder; konuya ilişkin ilcümle haklarımızdan peşinen ve gayrikabili rücu feragat ettiğimizi kabul, beyan ve taahhüt ederiz.)

Müşteri (الزبون);

Adı Soyadı/Unvanı (الاسم النسبة / اللقب) :

İmzası (توقيعه) :

Tarih (التاريخ) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



نقبل بالاحتفاظ بوثائق الدفع المنتجة من قبل جهاز الدفع الالكتروني لمدة ثلاث (3) سنوات (أو المدة التي سيتم إعلامنا بها بشكل مكتوب من قبلكم بالشكل الضروري و الحرص عليها.

(P.O.S.'tan üretilen harcama belgelerini Üç Yıl (3) süreyle (veya daha sonra tarafımıza yazılı olarak bildireceğiniz süreyle) gerekli düzen ve özen içinde muhafaza etmeyi kabul ederiz.)

Müşteri (الزبون);

Adı Soyadı/Unvanı (الاسم النسبة / اللقب) :

İmzası (توقيعه) :

Tarih (التاريخ) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديرى، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



EK – 3 : ÜYE İŞYERİ BİLGİLERİ

الملحق -3: معلومات التاجر

Tüzel Kişi Ünvanı (صفة الشخص القانونية)	
Gerçek Kişi Ad/Soyad (اسم / كنية الشخص الحقيقي)	
Ticari Tanıtım Adı (اسم التعريف التجاري)	
Faaliyet konusu (موضوع الفعالية)	
Vergi No. ve Dairesi (الرقم الضريبي ودائرة الضرائب)	
Adresi (العنوان)	
Telefon (التلفون)	
Fax (فاكس)	
E-Mail (البريد الالكتروني)	

FAALİYET ALANI VE AKTİVİTE KODU - مجال و رمز الفعالية

Üye İşyeri'nin faaliyet alanı.....olup, aktivite kodu.....dır.
(مجال فعالية التاجر هي , رمز الفعالية هو :)

ÜYE İŞYERİ (التاجر)

Ünvan ve Yetkili İmzalar (الصفة و التواقيع المعتمدة) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك دبيري، رقم، 129/1 إسمنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



EK – 4 BANKA HESABI BİLGİLERİ:**الملحق-4 : معلومات الحساب البنكي**

Banka Adı (اسم البنك)	
Şube Adı (اسم الفرع)	
Hesap No (رقم الحساب)	

Kredi ve Debit kartları karşılığı nezdinizde oluşan alacaklarımızın, aramızda anlaşma şartları ile rehin mahsup haklarınızdan sonra gelmek üzere yukarıda belirtilen banka hesabımıza alacak geçmenizi rica ederiz.

(نطلب تحويلكم مستحقاتنا الناتجة عندكم المقابلة لبطاقة الدين والائتمان بعد خصم حاكم المرهون وفق شروط الاتفاقية المعقودة بيننا إلى حسابنا البنكي المبين أعلاه.)

ÜYE İŞYERİ (التاجر)**Ünvan ve Yetkili İmzalar (الصفة و التواقيع المعتمدة) :****KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş.** | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسبنتبي/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



Üye İşyerine Uygulanacak Komisyon Oranları (نسبة العمولة التي ستطبق على التاجر)		
Taksit Sayısı / عدد الأقساط	Bloke Tipi/Bloke Süresi / نوع الحجز / مدة الحجز	Komisyon Oranı (%) / نسبة العمولة
2 Taksit / قسط		
3 Taksit / قسط		
4 Taksit / قسط		
5 Taksit / قسط		
6 Taksit / قسط		
7 Taksit / قسط		
8 Taksit / قسط		
9 Taksit / قسط		
10 Taksit / قسط		
11 Taksit / قسط		
12 Taksit / قسط		

Taksitsiz Kredi Kartlı İşlemler / عمليات بطاقة الائتمان بدون قسط	Bloke Tipi/Bloke Süresi / نوع الحجز / مدة الحجز	POS Oranı (%) / نسبة جهاز الدفع الالكتروني
Kuveyt Türk Kredi Kartları / بطاقات ائتمان البنك الكويتي التركي		
Diğer Banka Kartları (TROY/MC/VISA) / بطاقات البنوك الأخرى (TROY/MC/VISA))		

KT'nin Üye İşyerine Ödeme Adedi / (عدد دفعات التاجر)	Maksimum Taksit Sayısı / (عدد الأقساط الأعلى)	Vade Farksız Taksit Sayısı / (عدد الأقساط بدون فائدة)	Maksimum Taksit Sayısı / (عدد الأقساط الأعلى)

Not (ملاحظة) : Yukarıdaki oranlara vergiler dahil değildir. (النسب بالأعلى لا تتضمن الضرائب)

Üye İşyeri Hesap Numarası (رقم حساب التاجر) :
 Üye İşyeri Şubesi (فرع التاجر) :

Kuveyt Türk kredi kartları karşılığı nezdinizde oluşan alacaklarımızın, aramızdaki anlaşma şartları ile rehin, mahsup haklarınızdan sonra gelmek üzere yukarıda belirtilen şube hesabımıza alacak geçilmesini rica ederiz.

(نطلب تحويل استحقاقاتنا المقابلة لبطاقات بنك الكويتي التركي بعد خصم حقوقكم و المرهون إلى حساب الفرع الخاص بنا و المبين أعلاه.)

Tarih (التاريخ) :/...../.....

Üye İşyeri Kaşe ve Yetkili İmzalar (مهر التاجر و التواقيع المعتمدة) :

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك دبيري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



KEFALET SÖZLEŞMESİ

1. Kefaletin Kapsamı ve Kefalet Sözleşmesinin Kurulmasından Önceki Borçlardan Sorumluluk

a. Kefil, Üye İşyeri ile Banka arasındaki tüm işlemler veya sebeplerden dolayı Üye İşyerinin Bankaya karşı doğmuş ve/veya bundan sonra işbu Sözleşme veya sair sözleşmelere istinaden doğacak tüm borçlarından sorumludur.

b. Bu Sözleşme ile kefil olunan işlemlerle ilgili anapara, akdi kâr payı, gecikme cezası (kâr payı), vergi, harç, resim, fon, masraf, avukatlık ücreti, prim, temerrüt halinde yasa ve sözleşme gereği ödenmesi gereken feriler; borç ve yükümlülüklerin vadesinde yerine getirilmemesi; Yasa ve sair mevzuatın kefaletin kapsamına dâhil olacağını belirttiği borçlar ve sair hangi nedenle olursa olsun Üye İşyerinin Bankaya karşı tüm borç, taahhüt ve yükümlülükleri kefaletin kapsamına dâhildir.

c. Kefil, borçların birden fazla temdit edilerek uzatılması, taksitlendirilmesi, yeniden yapılandırılması, borç için verilmiş teminatların kısmen veya tamamen geri verilmesi, fek edilmesi; kendisi dışındaki diğer kefil, avalist, garantör ve sair kişilerin ibra edilmesi hallerine peşinen muvafakat ettiğinden kefalet, temdit edilen borçları, taksitleri ve bunlara ilişkin her türlü ferî borçları da kapsamaktadır.

d. Kefalet, Üye İşyerinin Bankaya karşı işbu Sözleşmenin imzalanmasından önce doğmuş, mevcut borçları da kapsar. Kefilin sorumluluğu, mevcut borçlar bakımından işbu Sözleşmenin imzalanması; bundan sonra doğacak borçlar bakımında ise Üye İşyerinin Bankaya borçlanması ile birlikte doğacaktır.

2. Kefilin Sorumluluğunun Niteliği

a. Kefil, Üye İşyeri ve diğer kefillerle birlikte, müteselsil kefil ve müşterek borçlu sıfatıyla borçlu olduğunu; hatta bu Sözleşme hükümlerinin ifası, taahhüt ve borçların yerine getirilmesi/ödenmesi için, aynen borçlu gibi her birinin diğerinin borcuna aynı zamanda, ayrı ayrı olarak ve Sözleşmedeki yükümlülükler tüm kefiller için aynen geçerli olmak üzere, müşterek borçlu ve müşterek müteselsil kefil sıfatıyla sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt etmektedir.

b. Müşterek borçlu ve müteselsil kefil sıfatı ile imzası bulunan Kefil ve diğer kişilerin yükümlülükleri diğer müşterek borçlu ve müteselsil kefillerden bağımsız olup, Borçlar Kanunu m.587/4 de tanımlanan bağımsız birlikte kefalet niteliğindedir; bunun aksine olan kefalet hükümleri (kanuni hak olsa da) işbu Sözleşme ve kefalet ilişkisi bakımından uygulanmayacaktır. Bankanın Müşteri, Kefil ve sıfatı ne olursa olsun borçluların tümüne birden veya dilediğine veya dilediklerine, borcun tamamı için başvurma hakkı bulunmaktadır.

3. Üye İşyeri Hakkındaki Tüm Hükümlerin Kefil İçin Geçerli Olması

a. Bu Sözleşmenin, sorumluluğun başlaması, borcun ödenmesi, borç ve sair yükümlülüklerin uyulması; uyulmaması halinde muacceliyet, temerrüt başta olmak üzere, Üye İşyeri bakımından uygulanan ve kefalete ilişkin kanunun emredici hükümlerine açıkça aykırı olmayan maddelerinin tamamı, Kefil hakkında ve kefaletten kaynaklanan borçları için de aynen geçerlidir.

b. Borcun Üye İşyeri için muaccel olması halinde, başkaca bir işleme lüzum olmaksızın Kefil için de muaccel olacağı hususunda taraflar

عقد الكفالة

1. نطاق الكفالة و مسؤولية الكفالة عن الديون السابقة لتوقيع العقد:

أ. الكفيل مسؤول عن جميع الديون التي نتجت أو ستنتج عن جميع المعاملات بين البنك و التاجر أو لسبب من الأسباب و الناتجة أو التي ستنتج عن هذا العقد و المستندة على جميع العقود.

ب. مع المعاملات المكفولة في هذا العقد جميع الأرباح الرئيسية التعاقدية، غرامة التأخير (الأرباح)، والضرائب والرسوم والأموال والتكاليف وأتعاب المحاماة، وأقساط يتم دفعها كما هو مطلوب بموجب القانون و التفرعات الناتجة عنها في العقد في حال التخلف عن السداد، و عدم إيفاء الديون و واجباته في وقتها و الديون التي يحددها القانون و سائر التشريعات داخل نطاق الكفالة وجميع الديون التي على التاجر للبنك لأي سبب كان و تعهداته و واجباته داخل نطاق الكفالة.

ج. تشمل الكفالة أيضاً تمديد أكثر من دين واحد، قسطها، إعادة الهيكلة، إعادة ضمانات الديون بشكل كلي أو جزئي و فكها وفي حالات تبرأ غيره من الكفلاء أو الضامنين و سائر الأشخاص من موافقته بشكل مسبق و الديون الممددة و الأقساط و جميع الديون الفرعية المتعلقة بها.

د. تشمل الكفالة أيضاً الديون على التاجر للبنك و الناتجة قبل توقيع هذا العقد، و مسؤولية الكفيل تتضمن التوقيع على اتفاق من حيث الديون القائمة و من حيث الديون التي ستنتج بعد الآن فإنها ستنتج عن استدانة التاجر من البنك.

2. طبيعة مسؤولية الكفيل

أ. الكفيل، و التاجر و جميع الكفلاء الآخرين يتعهدون و يقبلون بأنهم، مدنين بصفة دائن مشترك و الكفيل المشترك حتى عند تنفيذ أحكام هذه الاتفاقية، والالتزامات والوفاء بالالتزامات / للدفع، كنفس المقرض كما في الوقت نفسه في الديون بعضهم البعض، كل على حدة والالتزامات في العقد قابلة للتطبيق بالتساوي على جميع الكفلاء، هم المسؤولون بصفته المدين المشترك و الكفيل المشترك.

ب. الموقعون أدناه بصفة المدين المشترك والكفيل المتسلسل، الكفيل وغيره من الأشخاص المسؤولين مستقلين عن المدين المشترك الآخرين والكفيل المشترك، يتم تعريف الكفالة بشكل مستقل مع الطبيعة وفق قانون الديون m.587 / 4. إنفاذ أحكام على العكس من ذلك في هذا (على الرغم من أن الحقوق القانونية) لا تسري فيما يتعلق بهذا الاتفاق، وبكفالة. العملاء المصرفية، والضامن ومهما كانت صفة واحدة أو كل من المدين أو التي يرغبون، يحق له التقدم بطلب للحصول على كامل ديونه.

3. تطبيق جميع الأحكام السارية على التاجر بحق الكفيل

أ. من هذه الاتفاقية، بداية المسؤولية، سداد الديون، التوافق مع الديون وغيرها من الالتزامات. وفي حال عدم التوافق الاستحقاق، لا سيما العصيان، جميع المواد التي لا تخالف بشكل واضح الأحكام الإلزامية من القانون المتعلق بالكفالة والمطبقة من وجهة نظر التاجر. تطبق بنفس الطريقة على الكفيل ومن أجل الواجبات الناتجة عن الكفالة.

ب. في حالة الديون واجبة الدفع للتاجر، فإن الأطراف تصبح واجبة الدفع في احترام الاتفاق الضامن دون الحاجة

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسطنبول/شيشلي/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12



mutabıktırlar. Kefil için ayrıca hesap özeti, hesap kat ihtarı ve sair bildirime lüzum bulunmamaktadır.

4. Kefilin Muvafakat Ve Diğer Taahhütleri

a. Bankanın borçları taksitlendirmesi, teminatları tamamen ve kısmen geri vermesi, fek veya terkin etmesi, teminatların zamanaşımına uğraması, Üye İşyeri, diğer Kefil, avalist, garantör ve sair borçluları veya mirasçıları ibra etmesi veya bunlarla ilgili hakından vazgeçmesi, feragat etmesi, sulh olması ve benzeri Üye İşyeri yararına olan ve fakat açıkça/kasten Kefil aleyhine olmayan iş ve işlemlere Kefil peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat etmektedir. Bu nedenle Bankanın açıkça/kasten Kefil aleyhine hareket ettiği kanıtlanmadıkça Bankanın Kefile karşı hiçbir sorumluluğu olmayacak, Kefilin borcu ve kefaleti aynen devam edecektir.

b. Kefil, teminata alınan ve fakat ödenmeyen senetlerin, bedelli ya da bedelsiz olarak ilgisine iade edilmesine peşinen ve gayrikabili rücu muvafakat etmiş olup; iade sebebiyle durumunun ağırlaştırıldığını ileri süremez.

c. Borcun teminatı olarak rehin ve sair teminatlar olsa dahi, Banka Kefile doğrudan doğruya müracaat edebilir.

d. Kefilin ayrıca muhatap, keşideci, ciranta, avalist sıfatı ile senet imzalaması durumunda, senetlerden kaynaklanacak yükümlülükleri ayrıca geçerli olacaktır.

لمزيد من المعالجة. كما أن يشهدوا على ملخص الحساب، كشف حساب دون الحاجة إلى الإخطار.

4. موافقات الكفيل وتعهدهاته الأخرى

أ. وفق الكفيل بشكل غير قابل للتراجع مسبقاً على العمل و العمليات التي لا تعود على الكفيل بشكل واضح بالضرر و تكون بطالح التاجر مثل قسط ديون البنك، إعادة التأمينات بشكل كلي أو جزئي، فكها أو مسحها، انتهاء التأمينات، تبرة التاجر، الكفيل الآخر، الضامن و سائر المدينين له أو ورثته أو التنازل عن الحق المتعلق معهم، التنازل، و التصالح و ما شابهها.

ب. الكفيل يوافق بشكل غير قابل للرجوع مسبقاً على إعادة السندات غير المدفوعة و المأخوذة لأجل الضمانة فقط بمقابل أو بدون مقابل، و بأنه لن يجادل أو يدعي بتفاهم الوضع بسبب الإعادة.

ج. حتى لو كانت التعهدات وغيرها من التأمينات مرهونة كضمان للدين، يمكن للبنك مراجعة الكفيل بشكل مباشر.

د. في حال توقيع الكفيل بصفة المفاوض، الضامن، الكفيل، المخاطب، على سند ستكون الواجبات الناتجة عن السند سارية المفعول أيضاً.

BANKA	(المدين المشترك و الكفيل المشترك) *Müşterek Borçlu ve Müteselsil Kefil
(kaşe+imza)	
	**Kefalet Miktarı (مقدار الكفالة):
	*** Tarih (التاريخ):

*Burada yazılı "Müteselsil Kefil" ibaresinin Kefilin el yazısıyla yazılması şarttır. (الكفيل المشترك المكتوبة هنا يجب أن تكتب بخط يد الكفيل).

**Bu bölüme, Kefilin el yazısıyla miktar yazılması şarttır. (في هذا القسم يجب أن تتم كتابة مقدار الكفالة بخط الكفيل).

*** Tarih, Kefilin el yazısıyla yazılması şarttır. (يجب أن تتم كتابة التاريخ بخط يد الكفيل).

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبوك ديري، رقم، 129/1 إسینتبی/شیشلی/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم 5411

MSTS.0065.12

